



Translation/Adaptation Grant 2025

Table of content

Technical parameters of the application	2
Programme deadlines and funding	3
Programme objectives	4
Applicants	5
Projects and activities	7
Costs	9
Required documents	11
Evaluation criteria	13
Applicable regulatory framework	14

Technical parameters of the application

The application for each regular programme (funded by the state budget) of the National Culture Fund of Bulgaria is to be submitted to the platform of the National Culture Fund. Registration in the „[APPLY FOR A PROGRAMME](#)” section at [www.ncf.bg](#) is required

The **Terms of Use of the e-system of the National Culture Fund of Bulgaria** can be found [HERE](#).

All documents that need to be signed by the applicant should be signed only by using a qualified e-signature (QES).

For any questions related to the application, contact the National Culture Fund at: email: [programs@ncf.bg](#)

Some of the information required when applying for this Programme is common and is mandatory. It is available on the website of the National Culture Fund of Bulgaria under "Applicable regulations", and referenced as links in the text below. Non-compliance with these requirements may render the application ineligible. All applicants must review the relevant conditions and accompanying documents carefully.



Apply for a grant in
[the platform](#)



Terms of Use of the
e-system: [HERE](#)



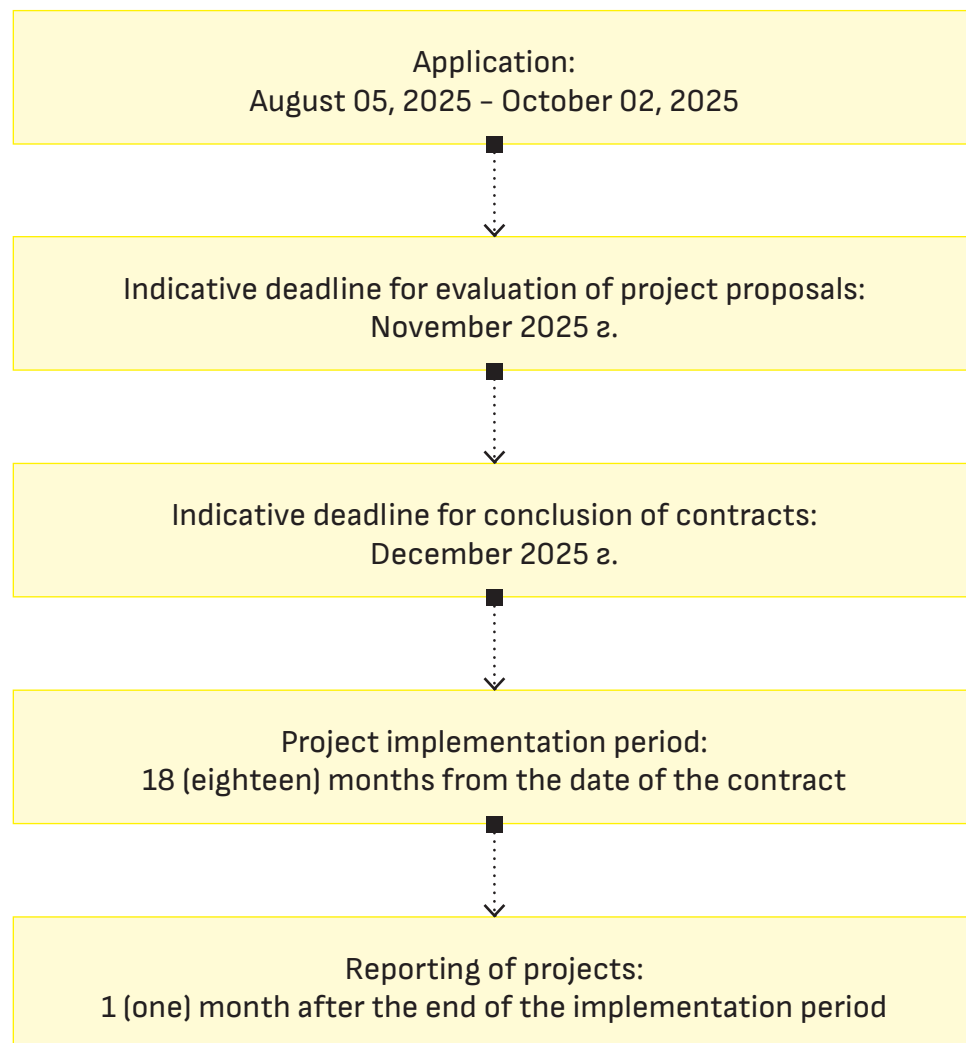
Documents, requiring
signature should be
signed only with QES



For questions:
[programs@ncf.bg](#)
+359 (0) 876 880 992

Programme deadlines and funding

Deadlines



Amount of funding

- **Total amount of funding for the program:** 262,675 BGN
- **1. Maximum amount of funding for one project:** 30,000 BGN
- **2. Amount of funding from the National Culture Fund for projects up to and including 20,000 BGN**
 - The National Culture Fund may provide up to 100% of the project budget
 - No applicant contribution is required
- **3. Amount of funding from the National Culture Fund for projects exceeding 20,000 BGN**
 - The National Culture Fund may provide up to 80% of the project budget
 - Applicants must contribute at least 20% of the total project budget, declared in writing

IMPORTANT:

Funding is disbursed in two instalments*:

An advance payment of 70% of the approved funding is provided upon contract signing. A final payment in the amount of 30% is made following the approval of the final narrative and financial reports.

**In compliance with the current legislation and in accordance with the Law on the Promotion of Cultural Heritage, Art. 32c. para. 2 (New – SG, issue 16 of 2024, in force from 23.02.2024) and Ordinance No. 6 of November 21, 2024 on the General Conditions for Conducting Competitions for Providing Funds from the National Fund for Culture, on Eligibility of Expenditures, on Project Evaluation and on Their Implementation.*

This program applies the de minimis regulation in accordance with Commission regulation (EU) 2023/2831 of 13 December 2023 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to de minimis aid.

Programme objectives

General objective:

The Translation/Adaptation Grant 2025 aims to achieve the sustainable positioning of Bulgarian literature on the global stage by supporting high-quality translations and adaptations of literary works of various genres—including screenplays, plays, anthologies, etc. — into any language. Particular emphasis is placed on ensuring broad accessibility to these works, including for people with visual impairments, with the goal of promoting cultural diversity and enabling the equal participation of Bulgarian authors in the global literary exchange.

Programme objectives:

- *To ensure broad access to Bulgarian literature for international audiences, including people with visual impairments*
- *To increase the visibility of Bulgarian authors, their works, and the literary traditions they represent*
- *To enhance the involvement and representation of translators working in Bulgarian*
- *To establish and strengthen relationships between publishers, translators, and other stakeholders involved in literary translation/adaptation and the global promotion of Bulgarian literature*
- *To promote linguistic and cultural diversity at both European and international levels*

The Translation/Adaptation Grant is focused on enhancing the international visibility of Bulgarian literature through the publishing, distribution, and promotion of literary translations and adaptations into all languages across various genres.

Applicants

1/2

Eligible

- *Private cultural organisations within the meaning of Art. 10, para. 1 of the Culture Protection and Development Act;*
- *Organisations registered under the People's Community Centres Act;*
- *Bulgarian cultural organisations that administer state or municipal budget funds.*



Applicants

2/2

Ineligible

- × *Individuals and organizations sanctioned under the procedure of Art. 37 of the Culture Protection and Development Act and/or the conditions for applying under the relevant procedure for a period of up to two years from the imposition of the sanction;*
- × *Individuals and organizations in which a member of a management or control body, as well as a person temporarily holding such a position, including a procurator or a commercial representative, is a related person within the meaning of § 1, item 9 of the additional provisions of the Anti-Corruption Act with the Executive director or members of the Management board;*
- × *Individuals and organizations that have not submitted a report within the deadline under a contract for the provision of funds from the Fund or with whom a legal dispute is being conducted regarding the implementation of a project financed by the Fund;*
- × *Individuals and organizations, who are donors to the Fund;*
- × *Employees of the Fund;*
- × *Members of the expert (evaluation) commission only for competitions for which they are designated to participate in the relevant commissions under the procedure of this regulation;*
- × *Individuals and organizations with two concluded contracts for the provision of funds from the Fund in the same calendar year (2025);*
- × *Legal entities that are bankrupt or are in bankruptcy proceedings or liquidation proceedings;*
- × *Individuals that have outstanding public obligations, with the exception of obligations under acts that have not entered into force, as well as deferred, or secured obligations.*
- × *Individuals and organizations with unfulfilled contractual obligations to the National Fund for Culture, confirmed by court ruling in the past three years;*
- × *Individuals and organizations sanctioned for violations of the provisions of the Culture Protection and Development Act;*
- × *Members of the technical commission under the Programme;*
- × *Members of the Management Board of the National Culture Fund;*
- × *Members of a previous Management Board of the National Fund that adopted the Indicative Program for 2025 and/or the conditions under the current program;*
- × *Individuals (natural persons);*
- × *Other individuals and organizations restricted under the regime applicable to the competition, in accordance with the rules in the field of state aid.*



Projects and activities

1/2

Eligible

- *Creation of a literary translation/adaptation into any world language of Bulgarian fiction from all genres and styles, including anthologies, scripts, plays, librettos, and documentaries in the field of humanities;*
- *Publication of the literary translation/adaptation in print or electronic format;*
- *Adaptation of Bulgarian works in Braille in order to ensure accessibility for people with visual impairments;*
- *Creation of an audiobook with the translation;*
- *Creation of sample translations of up to 30 pages and their cataloguing.*

IMPORTANT: The creation of an audiobook and/or publication of the translation in electronic format is only permitted as supplementary activities to the print publication.



Projects and activities

2/2

Ineligible

Projects that have not been approved in previous competitions organized by the Fund, excluding those not approved due to a lack of funds, as specified in the order for the relevant competition;

Activities that are not directly related to the objectives of the Programme;

Activities related to political parties and religious institutions, including party events with the participation of representatives of political parties and religious movements;

Projects involving the creation and distribution of artistic/cultural content, partially or fully generated with artificial intelligence;

Activities carried out outside the designated implementation timeframe;

Projects and activities with unsettled rights, according to the Copyright and Related Rights Act;

Activities funded by other NCF competition programmes;

Projects that violate the law, human rights or incite any forms of intolerance and discrimination.

IMPORTANT: No more than one application per individual or organization is allowed in the 2025 Translation/Adaptation Grant.



Costs

1/2

Eligible

- *Remuneration of the administrative team with regard to the realisation of the project (manager, coordinator, accountant, etc.), as well as for consultancy, translation of documents and other administrative costs – up to 20% of the amount requested from the National Culture Fund of Bulgaria;*
- *For translation, editing, proofreading, design, layout;*
- *Payment of copyright fees;*
- *For materials and production of the print, digital and/or audio edition of the translation;*
- *Applicants may include costs for adapting the translated work for reading by visually impaired persons, including:*
 - printing in Braille;
 - preparation of an electronic Braille file (.brf).

IMPORTANT:

Costs must result in a finished cultural product

All costs must be directly linked to achieving the program's objectives.



Costs

2/2

Ineligible

Costs outside the specified eligible costs, including:

- × *Costs incurred prior to signing the contract;*
- × *For recoverable VAT in connection with the realisation of the project;*
- × *Interest, commissions and currency exchange losses, fines, financial penalties, costs of dispute resolution and excessive or unreasonable costs;*
- × *Costs that are declared but covered by public source;*
- × *Purchase of land;*
- × *Other ineligible costs in accordance with the applicable regulation and state aid rules;*
- × *For parking, taxis, public transport, insurance;*
- × *For current costs of an organization (e.g. overheads);*
- × *Food and beverages, catering services, etc.;*
- × *For vehicle maintenance (motor vehicle);*
- × *For fines, penalties and costs of legal proceedings;*
- × *For administrative and bank fees;*
- × *Project costs incurred outside the approved implementation timeframe;*
- × *For prize funds;*
- × *Costs through which the applicant rents space, equipment, etc. from himself/herself, regardless of whether in your capacity as a representative of the organization – candidate or in your capacity as an individual;*
- × *For a fee for participation in events organized by the candidate within the framework of the project;*
- × *For carrying out construction, installation and repair activities;*
- × *Office rent;*
- × *Daily expenses;*

- × *For the purchase of Fixed tangible assets (FTAs)¹;*
- × *For remuneration of employment contracts;*
- × *For the creation and maintenance of websites or profiles in social networks;*
- × *Event participation fees;*
- × *Accommodation;*
- × *Expenses financed from other sources;*
- × *Transport cost.*

IMPORTANT:

Ineligible costs can be reported as the applicant's own contribution provided that they are relevant, justified and explained in Annex 3 – Financial Justification.

The beneficiary must not allow double financing of the same activity.

If co-financed by other public bodies or programmes, the applicant must declare which costs or activities are covered.

Co-financing is reported only for projects with funding over BGN 20,000 from the National Fund for Culture.

¹ FTAs are all resources in which a long-term investment has been made, are expected to be used in the activities of the organizations during more than one reporting period and are worth over BGN 1,000 (excluding VAT)

Required documents

1/2

Mandatory

1. Main

- **Declaration of participation in the competition under the Program, signed with a QES** in *.pdf format
- **Annex 1** – Application form for the Programme **signed with a QES**, in *.pdf format
- **Annex 2** – Budget Matrix **signed with a QES**, in *.pdf format
- **Annex 2** – Electronic version of the Budget Matrix, in *.xls format
- **Annex 3** – Financial Justification, in *.pdf format
- **In case of application for more than BGN 20 000** – Declaration of own contribution signed with a QES, in *.pdf format

2. Specific for the programme

- CV of the translator(s) in *.pdf format
- A minimum of 10 standard pages of the translation, accompanied by the respective standard pages of the original text *.pdf
- Copyright contract or prior copyright agreement signed by the copyright owner of the work *.pdf
- Contract or prior agreement with the translator *.pdf
- **For foreign entities:** Document issued by the competent authority in the country of their incorporation certifying the persons having a representative function and the scope of activities of the entity, accompanied by a translation in Bulgarian language, in *.pdf format. Upon approval of the project proposal, and before signing the contract the candidate must provide legalised translation of the document
- Declaration of partnership – in free text in case of a partnership. *.pdf format

Additional (not mandatory)

- Documents proving the costing of the costs – offers, extracts from catalogs, information from the website of the trader offering the service or product (screenshot), other applicable documents in *.pdf format
- Additional presentation materials about the applicant – portfolio – in *.pdf format
- For state, municipal and regional cultural institutes: An act for the establishing of the cultural organisation and a document proving who the person representing the organisation is, in *.pdf format

Required documents

2/2

IMPORTANT:

When, during the verification of the compliance and eligibility of the applications, a document is found to be missing, the applicant is notified electronically to submit the missing document and may provide a response within 5 working days of receiving the notification. Documents related to substantiation of project costs are not required additionally, and the submitted ones are not subject to consideration. A missing document is also considered to be one that is illegible. At this stage, the submission of a missing document Annex 1 is not allowed, as well as making substantive changes to the already submitted project proposal.

The attached documents can be in English or Bulgarian.

3For validation of Qualified Electronic Signature (QES) the electronic validation system of the State Agency "Electronic Governance" is used – <https://evaluation.egov.bg/Validation/DigitalSignature>

When reporting the allocated amount, up to 15 (fifteen) percent (of the total amount of the project) of funds under the approved items in the budget of the project, which is part of the contract, is allowed, subject to compliance with the mandatory percentage ratios under the program and without allowing transfer from administrative to production costs or vice versa. In the case of up to 15 (fifteen) percent of funds under the approved items, coordination through a request for change with the National Fund "Culture" is not required. The applicant bears full responsibility for the accuracy of the financial information filled in the budget matrix (Annex 2).

Evaluation criteria

Evaluation criteria – Translation/ Adaptation Grant 2025		Points
1.	Quality and significance of the translated work	16
2.	Qualification and experience of the translator/team	20
3.	Quality of the translation (based on the attached pages)	18
4.	Potential for implementation and dissemination of the translation	20
5.	The budget costs are realistic and justified	10
6.	Contribution to the objectives of the programme and cultural diversity	16
Total:		100

Maximum number of points – 100 points

Minimum number of points for eligibility for funding – 60 points

The evaluation committee may disqualify a project proposal whose content does not meet the conditions and objectives of the program, by assessing the project with 0 points.

Applicable regulatory framework

Applicable regulatory framework for the Programme:

- **Protection and Development of Culture Act** [\(here\) ↗](#)
- **Ordinance No. 6/21.11.2024** on the terms and procedures for conducting competitions for granting funds from the National Culture Fund of Bulgaria, eligibility of expenses, evaluation of projects and their realization [\(here\) ↗](#)
- **Guidelines for the implementation and reporting of projects under programmes funded by the National Culture Fund of Bulgaria** [\(here\) ↗](#)
- **Conditions for use of the e-system of the National Culture Fund of Bulgaria** [\(here\) ↗](#)
- **Guidelines for the implementation of the rules for visibility and communication of the support of the National Culture Fund of Bulgaria for projects in the field of culture and arts** [\(here\) ↗](#)



**Protection and
Development of
Culture Act ↗**



**Ordinance No.
6/21.11.2024 ↗**



**Guidelines for the
implementation of the
rules for visibility and
communication of the
support ↗**



**Guidelines for the
implementation
and reporting of
projects ↗**



**Conditions for use of
the e-system ↗**



Програма

Превод/Адаптация 2025 г.

Съдържание

Технически параметри за кандидатстване	2
Срокове и размер на финансиране	3
Цели на програмата	4
Кандидати	5
Проекти и дейности	7
Разходи	9
Необходими документи	11
Критерии за оценяване	13
Приложима нормативна уредба	14

Технически параметри за кандидатстване

Кандидатстването за всяка регулярна програма на Националния фонд „Култура“ (такава, финансирана от държавния бюджет) става през платформата на Националния фонд „Култура“. Изисква се регистрация в раздел [„КАНДИДАТСТВАЙ ПО ПРОГРАМА“](#) на www.ncf.bg.

С **Условията за ползване на електронната система на на Националния фонд „Култура“** можете да се запознаете [ТУК](#).

Всички документи, върху които се изисква полагането на подпис от страна на кандидата/представляващия кандидата, се попълват само с **квалифициран електронен подпис (КЕП)**.

За всякакви въпроси, свързани с кандидатстването, може да се ползва имейлът за комуникация с Националния фонд „Култура“: programs@ncf.bg.

Част от информацията, необходима за кандидатстване по тази Програма, е обща и задължителна за всички програми и налична на сайта на Националния фонд „Култура“ (виж „Приложима нормативна уредба“). Неспазването на изискванията, упоменати в тези връзки, може да бъде основание за недопускане до участие в кандидатстването по Програмата. Всички кандидати следва да се запознаят с условията и прилежащите документи.



Кандидатствай
по програма в
[платформата](#).



Условията за
изполване на
платформата: [ТУК](#).



Документите,
изискващи подпис,
се подписват с КЕП.



За въпроси:
programs@ncf.bg
+359 (0) 876 880 992

Срокове и размер на финансиране

Срокове

Срок на кандидатстване:
05 август 2025 г. – 02 октомври 2025 г.

Индикативен срок за оценка на проектните предложения:
ноември 2025 г.

Индикативен срок за сключване на договори:
декември 2025 г.

Времеви обхват за реализация на проектите:
18 (осемнадесет) месеца от сключването на договора за
финансово подпомагане

Отчитане на проектите:
1 (един) месец след края на срока за реализация

Размер на финансирането

- **Общ размер на финансирането на програмата:** 262 675 лв.
- 1. **Максимален размер на финансиране на един проект:** 30 000 лв.
- 2. **Размер на финансирането от НФК за проекти до 20 000 лв. включително**
 - Националният фонд „Култура“ може да осигури до 100% от бюджета на проекта
 - Кандидатът не е задължен да осигурява собствен принос
- 3. **Размер на финансирането от НФК за проекти над 20 000 лв.**
 - Националният фонд „Култура“ финансира до 80% от бюджета на проекта
 - Кандидатите следва да осигурят собствен финансов принос минимум 20% от общия бюджет на проекта, за което представят декларация.

Важно: По програмата Националният фонд „Култура“ извършва авансово и окончателно плащане при спазване на действащото законодателство и съгласно ЗЗРК чл. 32в. ал. 2 (Нов – ДВ, бр. 16 от 2024 г., в сила от 23.02.2024 г.) и Наредба № 6 от 21 ноември 2024 г. за Общите условия за провеждане на конкурсите за предоставяне на средства от Национален фонд „Култура“, за допустимост на разходите, за оценка на проектите и за тяхното изпълнение. Авансовото плащане по програмата е в размер на 70 % от договореното финансиране по сключения договор за предоставяне на средства от Фонда. Окончателното плащане в размер на 30 % се извършва след представяне от страна на изпълнителя и последващо одобряване от страна на Фонда на окончателен съдържателен и финансов отчет.

По тази програма се прилага режим на минимална помощ съгласно РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2023/2831 НА КОМИСИЯТА от 13 декември 2023 година относно прилагането на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към помощта de minimis.

Цели на програмата

Обща цел:

Програма „Превод/Адаптация“ 2025 цели устойчивото позициониране на българската литература на международната сцена чрез подкрепа за качествени преводи/адаптации на литературни произведения от различни жанрове, вкл. сценарии, пиеси, антологии и др. на всички езици. Особен акцент се поставя върху осигуряването на широк достъп до произведенията, включително за хора със зрителни увреждания, с оглед насърчаване на културното многообразие и равнопоставеното участие на българските автори в световния литературен обмен.

Цели на програмата:

- *Осигуряване на широк достъп до международна аудитория, включително за хора със зрителни увреждания, на българска литература;*
- *Повишаване на видимостта на българските автори, техните произведения и литературните традиции, които те представляват.*
- *Осигуряване на по-голяма ангажираност и представеност на преводачите от български език;*
- *Установяване и укрепване на взаимоотношенията между издатели, преводачи и други заинтересовани страни, участващи в процеса на литературния превод/адаптация и при популяризирането на българска литература по света;*
- *Насърчаване на езиковото и културно многообразие на европейско и международно ниво.*

Програма „Превод/Адаптация“ 2025 е насочена към позициониране на българската литература на международната сцена чрез издаване, разпространение и популяризиране на литературни преводи и адаптации на български художествени произведения от различни жанрове на всички езици.

Кандидати

1/2

Допустими

- Частни културни организации по смисъла на чл. 10, ал. 1 от ЗЗРК*;
- Организации, регистрирани по Закона за народните читалища;
- Български културни организации, които са разпоредителите с държавни или общински бюджетни средства.



Кандидати

2/2

Негопустими

- × лица и организации, санкционирани по реда на чл. 37 от ЗЗРК и/или условията за кандидатстване по съответната процедура за срок до две години от налагане на санкцията;
- × лица и организации, при които член на управителен или контролен орган, както и временно изпълняващ такава длъжност, включително прокуриснт или търговски пълномощник, е свързано лице по смисъла на § 1, т. 9 от допълнителните разпоредби на Закона за противодействие на корупцията с изпълнителния директор или с членове на управителния съвет;
- × лица и организации, които не са представили отчет в срока по договор за предоставяне на средства от Фонда или с които се води съдебен спор по изпълнението на договор, финансиран от Фонда;
- × лица и организации, дарители на Фонда;
- × служители на Фонда;
- × членове на експертната (оценителна) комисия само за конкурси, за които са определени да участват в съответните комисии по реда на тази наредба;
- × лица и организации с два сключени договора за предоставяне на средства от Фонда през същата календарна година (2025 г.);
- × юридически лица, които са в несъстоятелност или се намират в производство по несъстоятелност, или в производство по ликвидация;
- × лица, които имат изискуеми публични задължения, с изключение на задължения по невлезли в сила актове, както и разсрочени, отсрочени или обезпечени задължения.
- × лица и организации с неизпълнени договорни задължения към Националния фонд „Култура“, за които е влязъл в сила съдебен акт в последните 3 години;
- × лица и организации, които са санкционирани за нарушения на разпоредбите на Закона за закрила и развитие на културата;
- × членове на техническата комисия по Програмата;
- × членове на Управителен съвет на НФК;
- × членове на предходен Управителен съвет на НФК, приели Индикативната програма за 2025 г. и/или условията по настоящата програма;
- × физически лица;
- × други лица и организации, ограничени съгласно приложимия за конкурса режим, съобразно правилата в областта на държавните помощи.



Проекти и дейности

1/2

Допустими

- Създаване на литературен превод/адаптация на всички световни езици на българска художествена литература от всички жанрове и направления, вкл. антологии, сценарии, пиеси, либрето, документалистика в областта на хуманитарните дисциплини;
- Публикуване на литературния превод/адаптация в печатен или електронен формат;
- Адаптация на български произведения в брайлов формат с цел осигуряване на достъпност за хора със зрителни увреждания;
- Създаване на аудиокнига с превода;
- Създаване на пробни преводи (sample translations) до 30 страници и тяхното каталогизиране.

Важно: Допуска се създаването на аудиокнига с превода и/или публикуването на превода в електронен формат само като допълващи дейности към издаването му в печатен формат.



Проекти и дейности

2/2

Негонуспитими

- × Проекти, които не са одобрени на предишни конкурси, организирани от Фонда, като това не включва проекти, които не са одобрени поради недостиг на средствата, посочени в заповедта за съответния конкурс;
- × Дейности, които не са пряко свързани с целите на Програмата;
- × Дейности, свързани с политически партии и религиозни институции, включително партийни мероприятия с участието на представители на политически партии и религиозни движения;
- × Проекти, включващи създаването и разпространението на художествено/културно съдържание, частично или изцяло генерирано с изкуствен интелект;
- × Дейности, извършени извън посочените срокове за реализация;
- × Проекти и дейности с неуредени права, съгласно Закона за авторското право и сродните му права;
- × Дейности, финансирани от други конкурсни програми на НФК;
- × Проекти, които противоречат на закона, нарушават човешките права или подбуждат към всякакви форми на нетърпимост и дискриминация

Важно: Не се допуска кандидатстване с повече от една кандидатура в програмата „Превод/Адаптация“ 2025 г.



Разходи

1/2

Допустими

- За възнаграждения на екипа, който е ангажиран административно с реализацията на проекта (ръководител, координатор, счетоводител, технически сътрудници и пр.) – до 20% от исканата сума от Националния фонд „Култура“;
- хонорари за художествен превод/адаптация, редакция, коректури, дизайн, оформление;
- за заплащане на авторски права;
- за дизайн, художествено оформление и печат;
- за създаване и публикуване на аудиокнига;
- за създаване и публикуване на превода в електронен формат;
- кандидатите могат да включат разходи за приспособяване на преведеното произведение за четене от лица със зрителни увреждания, включително:
 - отпечатване в брайл;
 - подготовка на електронен брайлов файл (.brf).

Важно: В резултат на направените разходи следва задължително да има завършен културен продукт.

Всички разходи трябва да са насочени към постигане на целите на програмата.



Разходи

2/2

Недопустими

Разходи извън посочените допустими, включително:

- × *разходи, направени преди подписване на договор за финансиране на проекта;*
- × *данък върху добавената стойност;*
- × *лихви, комисиони и загуби при обмяна на валута, глоби, финансови санкции, разходи за разрешаване на спорове и прекомерни или необмислени разходи;*
- × *разходи, които са декларирани, но са покрити от друг проект, финансиран с публични средства;*
- × *покупка на земя;*
- × *други недопустими разходи съобразно приложимия режим и правилата за държавните помощи;*
- × *за паркинг, такси, градски транспорт, застраховки;*
- × *за текущи разходи на организация (напр. режимни разходи);*
- × *храни и напитки, кетъринг услуги и др.;*
- × *за поддръжка на МПС (моторно превозно средство);*
- × *за глоби, неустойки и разходи за съдебни процеси;*
- × *за административни и банкови такси;*
- × *разходи по проекта, направени извън сроковете за реализация и отчет;*
- × *за наградни фондове;*
- × *разходи, чрез които кандидатът наема пространство, техника и др. от себе си, независимо дали в качеството си на представляващ организацията – кандидат или в качеството си на физическо лице;*
- × *за такса правоучастие в събития, организирани от кандидата, в рамките на проекта;*
- × *за извършване на СМР (строителни-монтажни и ремонтни дейности);*
- × *за наем на офис;*

- × *за дневни разходи;*
- × *за закупуване на ДМА (дълготрайни материални активи)¹;*
- × *за възнаграждения по трудови договори;*
- × *за създаване и поддръжка на интернет страници или профили в социални мрежи;*
- × *за такса правоучастие;*
- × *за настаняване;*
- × *разходи, финансирани от други източници;*
- × *за транспорт.*

ВАЖНО:

Приема се недопустими разходи да се отчитат като собствен принос при условие, че са пряко свързани с изпълнението на проектното предложение; са аргументирани и обосновани в Прил. 3 – Финансова обосновка.

Бенефициентът се задължава да не допуска двойното финансиране на една и съща дейност.

При осигурено съфинансиране от други публични донори/програми, кандидата трябва да декларира за кои разходи/дейности са осигурените средства.

Съфинансирането се отчита само при проекти с финансиране над 20 000 лв. от Националния фонд „Култура“.

¹ ДМА са всички ресурси, в които е направена дългосрочна инвестиция, очаква се да бъдат използвани в дейността на организациите през повече от един отчетен период и са със стойност над 1000 лв. (без ДДС)

Необходими документи

1/2

Задължителни

1. Основни

- Декларация за участие в конкурса по Програмата, подписана с КЕП във формат *.pdf
- Приложение 1 – Информация за проектното предложение – подписано с КЕП във формат *.pdf
- Приложение 2 – Подписана с КЕП Бюджетна матрица във формат *.pdf
- Приложение 2 – Електронен вариант на Бюджетна матрица във формат *.xls
- Приложение 3 – Финансова обосновка във формат *.pdf
- При предвиден собствен принос – подписана с КЕП декларация за собствен принос във формат *.pdf

2. Специфични за програмата

- Автобиография на преводача/ите във формат *.pdf
- Минимум 10 стандартни страници от превода, придружени от съответните стандартни страници от оригиналния текст – *.pdf формат
- Договор или предварително споразумение за авторските права, подписано от носителя на авторските права върху произведението *.pdf
- Договор или предварително споразумение с преводача *.pdf
- За кандидати чуждестранни юридически лица: Документ, издаден от компетентен орган в държавата на тяхното учредяване, удостоверяващ лицата, които имат представителна функция и предмета на дейност, придружен от превод във формат *.pdf. При одобрение на проекта, кандидатът задължително представя легализиран превод на документа преди подписването на договора
- Декларация за партньорство – в свободен текст в случай на наличие на партньорство. *.pdf формат

Допълнителни (незадължителни)

- Документи, доказващи остойностяването на разходите – оферти, извлечения от каталози, информация от сайта на търговеца, предлагащ услугата или стоката (скрийншот), други приложими документи във формат *.pdf
- Допълнителни презентационни материали за кандидата – портфолио – във формат *.pdf
- За държавен, общински и регионален културен институт: Акт за създаване на културната организация и документ, доказващ кое е лицето, което представлява организацията във формат *.pdf

Необходими документи

2/2

Важно:

Когато при проверка за съответствие и допустимост на кандидатурите, се констатира липса на документ, кандидатът се уведомява по електронен път за представяне на липсващия документ и може да го предостави в отговор в срок от 5 работни дни от получаване на уведомлението. Документи, свързани с обосноваване на разходи по проекта, не се изискват допълнително, а представените такива не подлежат на разглеждане. За липсващ документ се смята и такъв, който е нечетим. На този етап не се допуска подаването на липсващ документ Приложение 1, както и да се правят съдържателни промени във вече подаденото проектно предложение.

Допустимо е приложените документи да бъдат на английски или на български език.

За валидиране на Квалифициран електронен подпис (КЕП) се използва [система за електронно валидиране на Държавна агенция „Електронно управление“](https://validation.egov.bg/Validation/DigitalSignature) – <https://validation.egov.bg/Validation/DigitalSignature>

При отчитане на отпуснатата сума се допуска до 15 (петнадесет) процента (от общата сума на проекта) прехвърляне на средства по одобрените пера в бюджета на проекта, който е част от договора, при спазване на задължи-

телните процентни съотношения по програмата и без да е допустимо прехвърляне от административни в продукционни разходи или обратно. При до 15 (петнадесет) процента прехвърляне на средства по одобрените пера, не е необходимо съгласуване чрез молба за промяна с Националния фонд „Култура“. Кандидатът носи цялата отговорност за верността на финансовата информация, попълнена в бюджетната матрица.

Критерии за оценяване

Критерии – Превод/Адаптация 2025		Точки
1.	Качество и значимост на превежданото произведение	16
2.	Квалификация и опит на преводача/екипа	20
3.	Качество на превода (въз основа на приложените страници)	18
4.	Потенциал за реализация и разпространение на превода	20
5.	Реалистичност и ефективност на бюджета	10
6.	Принос към целите на програмата и културното многообразие	16
Общо:		100

Максимален брой точки – 100 точки

Минимален брой точки за допустимост до финансиране – 60 точки

Оценителната комисия може да дисквалифицира проектно предложение, чието съдържание не отговаря на условията и целите на програмата, като оцени проекта с 0 точки.

Приложима нормативна уредба

Във връзка с настоящата Програма приложими са следните нормативни актове:

- **Закон за закрила и развитие на културата** [\(myk\) ↗](#)
- **Наредба № 6/21.11.2024** за общите условия за провеждане на конкурсите за предоставяне на средства от национален фонд „Култура“, за допустимост на разходите, за оценка на проектите и за тяхното изпълнение [\(myk\) ↗](#)
- **Указания за изпълнение и отчитане на проекти по програми, финансирани от Националния фонд „Култура“** [\(myk\) ↗](#)
- **Условия за ползване на електронната система на Националния фонд „Култура“** [\(myk\) ↗](#)
- **Указания за прилагане на правила за видимост и комуникация на подкрепата на Националния фонд „Култура“ за проекти в областта на културата и изкуствата** [\(myk\) ↗](#)



ЗЗРК [↗](#)



**Наредба № 6
от 21.11.2024** [↗](#)



**Указания за
прилагане на правила
за видимост и
комуникация на
подкрепата** [↗](#)



**Указания за
изпълнение и
отчитане на
проекти** [↗](#)



**Условия за ползване
на електронната
система** [↗](#)